

## DODATEK Č. 1

### k rámcové smlouvě o zabezpečení tlumočnických služeb

(konsekutivní tlumočení)

uzavřené dle ustanovení § 1746 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění  
pozdějších předpisů

#### **Muzeum Vysočiny Třebíč, příspěvková organizace**

se sídlem: Zámek 1, 674 01 Třebíč  
zastoupená: Ing. Jaroslavem Martínkem, ředitelem  
IČO: 00091766  
DIČ: CZ00091766  
(dále jen „objednatel“)

a

#### **Mgr. Ivana Jančoková**

se sídlem/místem podnikání Švabinského 1403/3, 674 01 Třebíč  
IČO: 748 11 100  
bankovní spojení:  
číslo účtu:  
zastoupená: Mgr. Ivanou Jančokovou  
(dále jen „Zhotovitel“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek ke smlouvě o zabezpečení  
tlumočnických služeb (konsekutivní tlumočení)

#### **Preambule**

- Na základě výsledků ve výběrovém řízení na veřejnou zakázku pod názvem „**Překladačské a tlumočnické služby (NJ)**“ (dále jen „**Veřejná zakázka**“) vyhlášeného zadavatelem, uzavřeli dne 26. 4. 2019 Objednatel a Zhotovitel smlouvu o zabezpečení tlumočnických služeb. Smluvní strany se dohodly na uzavření dodatku č. 1, kterým se mění doba plnění stanovená v čl. V odst. 1 smlouvy a trvání rámcové smlouvy uvedené v čl. VIII odst. 1 smlouvy.
- Smluvní strany se dohodly na změně doby plnění uvedených v čl. V a na změně trvání smlouvy uvedené v čl. VIII dohody o zabezpečení tlumočnických služeb a to s ohledem na pandemické onemocnění COVID-19, dále pak na vládou vyhlášený stav nouze ze dne 12. 3. 2020 a následných vládou vyhlášených opatření, čímž Objednatel byl nucen přesunout aktivity včetně zabezpečení tlumočení akcí, které měly být zhotovitelem tlumočeny dle uvedené smlouvy.

- Plnění předmětu smlouvy tak bude realizováno po dobu trvání projektů pod názvem „I-CULT“ a „Volkskultur / Lidová kultura CZ-AT“, přičemž tyto projekty byly prodlouženy.

### I.

#### Doba plnění

Plnění předmětu dohody bude realizováno průběžně po celou dobu trvání projektů „I-CULT“ a „Volkskultur / Lidová kultura CZ-AT“ na základě objednávek objednatele.

### II.

#### Trvání smlouvy

Tato rámcová dohoda se nově prodlužuje do 31. 5. 2022.

### III.

#### Závěrečná ustanovení

Ostatní ujednání smlouvy o zabezpečení tlumočnických služeb a jejich příloh zůstávají beze změny. Tento dodatek ke smlouvě je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží jeden stejnopis.

V Třebíči dne 26. 4. 2021

**Muzeum Vysočiny Třebíč,**  
příspěvková organizace  
Zámek č. 1, 674 01 Třebíč  
tel.: 568 408 891 ©  
IČ: 000 91 766 DIČ: CZ00091766

\_\_\_\_\_  
Mgr. Ivana Jančoková

\_\_\_\_\_  
Ing. Jaroslav Martínek, ředitel